

שני הצדדים, עכשו

ביצוע ומילים של ג'וני מיצ'ל

תרגום: - אביטל (מרסל) פרידמן

שורות וזרמים של שיער—מלאך

ומגדלי—גלידה פורחים באויר

וקניוני—נוצה בכול מקום

הסתכלתי על עננים בדרך הזאת

אבל עכשו הם רק חוסמים את השמש

הם מורידים גשם ושלג על כולם

כל—כך הרבה דברים אני רציתי לעשות

אבל עננים חסמו את דרכי

אני הסתכלתי על עננים משני הצדדים, עכשו

מלמעלה ולמטה, ועדיין איכשהו

הן האשליות של עננים שאני זוכרת

.באמת אני לא יודעת עננים בכלל

ירחים ויונים וגלגלי-ענק

הדרך הסחרחרת לריקוד שאת מרגישה

כשכל סיפור על פיות מתגשם

.אני הסתכלתי על אהבה בדרך הזאת

אבל עכשו היא רק עוד הצגה

את משאירה אותם צוחקים כשאת הולכת

ואם אכפת לך, לא אומרת להם את זה

.את לא מסגירה את עצמך

אני הסתכלתי על אהבה משני הצדדים, עכשו

מלתת ולקחת, ועדיין איכשהו

הן האשליות של אהבה שאני זוכרת

.באמת אני לא יודעת אהבה בכלל

דמעות ופחדים ולהרגיש גאה

לומר 'אני אוהבת אותך' בקול רם

חלומות ותכניות וקהלי-קרקס

.אני הסתכלתי על החיים בדרך הזאת

אבל עכשו חברים ותיקים מתנהגים באופן מוזר
הם מנידים ראשיהם, הם אומרים לי שאני השתניתי
נו, אנחנו מפסידים משהו וזוכים במשהו
בלחיות כל יום.

אני הסתכלתי על החיים משני הצדדים, עכשו
מלנצח ומלהפסיד, ועדיין איכשהו
הן האשלויות של חיים שאני זוכרת
באמת אני לא יודעת חיים בכלל.

אני הסתכלתי על חיים משני הצדדים, עכשו
מלמעלה ולמטה, ועדיין איכשהו
הן האשלויות של החיים שאני זוכרת
באמת אני לא יודעת את החיים בכלל.